

Dank dem JHWH, der erfreut, erhöht und knospen macht

a: Aufhören

מִזְמוֹר	שִׁיר	לִיְנוֹם	הַשְׁבֵּת:
MiSMO 'R» „Psalmi“	Schl 'R» „Lied“ ~Fürsten	LöJO 'M» zum „Tag“ von	HaSchaBa 'T» dem „SchaBa 'T“ ü: Sitzen
מִזְמוֹר	שִׁיר	יוֹם	הַשְׁבֵּת
ms	ms.[cs]	pk.pp	mfs pk.at

שׁוֹב	לְהַדוֹת	לִיהוָה	וּלְזִמֹּר	לְשִׁמְךָ	עֲלִיוֹן:
Tho 'Bh» „gut“	LöHoDO 'T» zum „danken“ zu machen zum bekennen zu machen	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü: Er wird {pi}	ULöŠaMe 'R» und zu „psalmen“ und zu ~stutzen	LöŠiMKha '» zum „Namen“, deinem	ÄLJO 'N» „Oberster“ Oberer
טוֹב	יָדָה	הִיא	זָמַר	שָׁם	עֲלִיוֹן
aj/sb.ms	hi.if.[cs] pk.pp	hi/pi.ft.3ms pk.pp	pi.if.[cs] pk.pp pk.cj	sf.2ms ms.cs pk.pp	aj.ms

a: ~Erwägen, ~Rind

לְהַנִּיד	בְּפֶקֶר	חֲסִידָךְ	וְאֶמְוִנָתְךָ	בְּלִילוֹת:
LöHaGI 'R» zum „berichten“ zu machen zum vergegenwärtigen zu machen	BaBo 'QaR» in dem „Morgen“ in dem ~In-Kühle	ChaS,Dä 'Kha» „Huld“, deine ~Lebens-Geheimnis deines	WäÄMU,NäTöKha '» und „Treun“, deines	BaLe'LO 'T» in den „Nächten“
נָדָה	בָּקַר	חֲסִידָךְ	אֶמְוִנָתְךָ	לִילָה
hi.if.[cs] pk.pp	ms pk.pp+pk.at	sf.2ms ms.cs	sf.2ms fs.cs pk.cj	mp pk.pp+pk.at

a: ~Verruchter, ~Zersetzer, ~Leiche

עָלִי	עֶשׂוֹר	נָבֵל	עָלִי הַנְּיוֹן	בְּכִנּוֹר:
ÄLe'» „auf“	ÄSso 'R» „Zehnsait“, zehntem Tag	Na 'BhäL» „Laute“, Gebrauchsgefäß	HiGaJO 'N» „Murmeling“, Knurrung/Pustung	BöKHiNO 'R» in „Harfe“ im ~wie-Flamme {ar}
עָלָה	עֶשְׂרִי	נָבֵל	הַנְּיוֹן	כִּנּוֹר
pk.pp.ß/mp.cs	ms	ms	ms	ms pk.pp

ü: Er macht werden

כִּי	שִׁמְחַתְנִי	יְהוָה	בְּפַעֲלָךְ	בְּמַעֲשֵׂי	יָדֶיךָ	אֲרָנִי:
KI '» „denn“	SsiMaChTa 'Nl» „erfreutest du“, mich	JaHaWä 'H» „JHWH“	BöPhoÖLä 'Kha» im „Wirken“, deinem	BöMaÄSse 'J» im „Gemachten“, der	JaDä 'JKha» „Hände“, deiner	ÄRaNe 'N» „ich lichterleuchte“
כִּי	שִׂמְחָה	הִיא	פַּעֲלָךְ	מַעֲשֵׂה	יָדְךָ	רָנִי
pk.cj, ms	sf.1s pi.pe.2ms	hi/pi.ft.3ms	sf.2ms ms.cs pk.pp	mp.cs pk.pp	sf.2ms mfd.cs	pi.ft.1s

מָה	נִדְּלוּ	מַעֲשֵׂיךָ	יְהוָה	מָאֵד	עֲמָקוֹ	מַחֲשַׁבְתֶּיךָ:
MaH» „was“,	GaDöLU '» „waren groß“, sie ergrößten sie	MaÄSsä 'JKha» „Gemachte“, deine	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü: Er macht werden	MöÖ 'D» „überaus“	ÄMöQU '» „tief waren sie“, vertieften sie	MaChSchöBhoTä 'JKha» „Berechnungen“, deine
מָה	נָדָל	מַעֲשֵׂה	הִיא	מָאֵד	עֲמָק	מַחֲשַׁבָּה
pn.?	ka.pe.3p	sf.2ms mp.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.av	ka.pe.3p	sf.2ms fp.cs

אִישׁ	בָּעֵר	לֹא	יָדַע	וְכִסִּיל	לֹא-יָבִין	אֶת-זֹאת:
!Sch» „Mann“, ~Ur-Seiender	Ba 'ÄR» „dummer“, aufzehrender	Lo '» „nicht“	JeDä '» „er erkennt“	UKhöSI 'L» „er“, erkennt ~Hüftknochen	JaBhi 'N» „er macht verstehen“, er ~unterscheidet dazwischen	So '» „dies“
אִישׁ	בָּעֵר	לֹא	יָדַע	כִּסִּיל	יָבִין בִּין	זֹה
ms.[cs]	aj.ms	pk.ng, na	ka.ft.3ms	[na].ms pk.cj	na ka/hi.ft.3ms	aj.fs

e: Da der Begriff "KöSi 'L" ü: "Narr" in :AM5.8.; :IB9.9.; :IB38.31.; :JJ13.10. auch für Himmelskörper verwendet wird, ist als weitere Übersetzungsmöglichkeit "Narr-Stern" angegeben. Dies ist auch durch :JD13: gerechtfertigt, gemäß dem gewisse Sterne "Irrrende" hell. "PLANETAE" Planeten sind.

בְּפֶרֶחַ	רְשָׁעִים	כְּמוֹ	עֵשֶׂב	וַיִּצְיָצוּ	כָּל-	פַּעֲלִי	אֲוֹן	לְהַשְׁמֵדָם
BiPhoRo 'aCh» im „Knospen“, der	RöSchä 'I'M» „Frevler“,	KöMO '» „wie“	É 'SsäBh» „Gekräut“	Wa jaZI 'ZU» und „sie erblühten“	KoL» „alle“	Po 'ÄLe» „Wirker“, des Wirkenden der	Ä 'WäN» „Ichhaften“, ~Zeugungskraft/~Wehklage	LöHiSchä,MöDa 'M» zum „Vertilgtwerden“, ihrem
בְּ	פֶרֶחַ	כְּמוֹ	עֵשֶׂב	צִוּוֹן	כָּל	פַּעֲלִי	אֲוֹן	שָׁמָד
pk.pp	ka.if.[cs]	pk.pp	ms.[cs]	ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	ka.pt.mp.cs	[na].ms	sf.3mp ni.if.cs pk.pp

עָדִי-עַד:
Ä 'D» „Zeugenszeit“, Schmucken
עַד
pk.pp, ms

וְאַתָּה	מְרוֹם	לְעֶלְם	יְהוָה:
WöÄTa 'H» und „AT“, du	MaRO 'M» „Höhe“,	LöÖLa 'M» „für“, äonisch zu Äon/Verheimlichungszeit	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü: Er macht werden
אַתָּה	מְרוֹם	עוֹלָם	הִיא
pn.in.2ms	ms	ms pk.pp	hi/pi.ft.3ms

כִּי	הִנֵּה	אִיבֶיךָ	יְהוָה	כִּי-	הִנֵּה	אִיבֶיךָ	יְהוָה	יִתְפָּרְדּוּ
KI '» „denn“	HiNe 'H» „da“	ÖjöBhä 'JKha» „Feinde“, deine	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü: Er macht werden	KI» „denn“	HiNe 'H» „da“	ÖjöBhä 'JKha» „Feinde“, deine	Jo 'Bhe 'DU» „sie gehen verloren“	JiTPaRöDU '» „sie trennen sich ab“, sie ~machen sich zum Maulesel
כִּי	הִנֵּה	אִיבֶיךָ	הִיא	כִּי	הִנֵּה	אִיבֶיךָ	אִבְדּוּ	פָּרַדּוּ
pk.cj, ms	pk.ij	ka.pt.mp.cs	sf.2ms mp.cs	pk.cj, ms	pk.ij	ka.pt.mp.cs	ka.ft.3mp	ht.ft.3mp

כָּל-	פַּעֲלִי	אֲוֹן:
KoL» „alle“	Po 'ÄLe» „Wirker“, des Wirkenden der	Ä 'WäN» „Ichhaften“, ~Zeugungskraft/~Wehklage
כָּל	פַּעֲלִי	אֲוֹן
[na].ms.[cs]	ka.pt.mp.cs	[na].ms

וְתָרָם	כְּרָאִים	קִרְנִי	בְּשִׁמְנִי	רַעְנָן:
WaTa 'RäM» und „du machst erhöhen“	KiRöÉ 'M» „Ursachen“,	QaRNI '» „Horn“, meines	BöSchä 'MäN» im „Öl“, ~welches-Zuteilung	RaÄNa 'N» „üppigem“, ~Haupt-gewölktem
וְ	רָאִים	קִרְנִי	בְּשִׁמְנִי	רַעְנָן
hi.wft.2ms	ms pk.pp	sf.1s fs.cs	mfs.[cs] pk.pp	aj.ms

תְּשֻׁמָּה	מִרְעִים	עָלִי	בִקְמִים	בְּשׁוּרֵי	עֵינִי	וּפִיט
TiSchMa "NaH" 'sie hören'	MöRe "i'M ² Boshafmachende"	ÄLa 'j' awider mich auf mir	BaQaMi 'M ² iegen die "Aufständischen" in den Aufstehenden	BöSchURa 'j' iegen „Verharnischte“* mir in –Stiere meien	ĒNI "i' „Augē“ meines Gequell meines	WaTaBe "Th ² und "es/sie machte blicken du machtest blicken
שמע ka.ft.3fp	רעע hi.pt.mp	על sf.1s pk.pp	ב+קום ka.pt.mp pk.pp+pk.at	בשור sf.1s mp.cs pk.pp	עין sf.1s mfs.cs	נבט hi.wft.3fs/2ms pk.cj

אָזנִי׃ IT : T	ŌṢNaʾJ≠ „Ohren' meine' ~Werkzeuge meine
אָזן׃ sf.1s fs.cs	

1 a:Zur Erbauung

צדיק	פתח	יפתח	כאריז	פלכנון	ישנה
ZaDi' Q=	KaTaMa' R=	JiPhRa' Ch=	KoX' RaS=	BaLöBhaNO' N=	JiSSGa' H=
'Gerechter,	wie die 'Palme	'er knospt	wie 'Zeder	in dem LÖBhaNO' N=	'er wächst
	wie das ~vollendete Haupt	-	wie ~Ur-Magere/-Geheimnis{ar}	ü:Weißer	
צדיק	פתח	פרח	אריז	פלכנון	שנה
aj.ms	k+ +	ka.ft.3ms	ms pk.pp	na pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms
	[na].mp				

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

שְׁתוּלִים	בְּבֵית	יְהוָה	בַּחֲצֵרוֹת	אֶל־תֵּינוּ	יִפְרִיחוּ:
SchöTULI 'M≠ "Eingesetztwerdende"	BöBhe 'IT» im „Haus des"	JaHaWä 'H≠ „JHWH" 1	BöChaZ'RO 'T» in „Begrasten" *des=	ÄLoHe 'NU» „ÄLoHI 'M" 2	JaPhRI 'CHU≠ "sie machen knospen"
שָׁל	בֵּית	הִיָּה	בַּ חֲצֵר	אֶל־הֵינוּ	פָּרַח
kpp.mp	ms.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	mfp.cs pk.pp	sf.lp mp.cs	hi.ft.3mp

עוד	יגובון	בשיבה	דשנים	וקענים	יהיו:
'O'D> noch	jöNUbHu'N> 'sie kommen auf'	BöSse Bäh'gH> im „Ergräuten“	DöScheNi'M> „Strotzende“	WöRa,ÄNaNi'M> und „Uppige“ und ~Haupt-Gezwölkte	jiHJU> „sie werden“
עוד	גוב	שיבה	דשן	רשן	היה
pk.äv	pgN ka.ft.3mp	pk.pp fs	aj.mp	aj.mp pk.cj	ka.ft.3mp

לְהַגִּיד	כִּי־	יָשָׁר	יְהִנֵּה	צוּרִי	וְלֹא־	{עֲלֵתָה}	[עוֹלָתָה]	בּוֹ:
LöHaGi' D≠	Ki-»	JaSchä' R»	JaHaWä' H≠	ZURI'≠	Wö,Lo'»	ÖLaTa' H	[ÄWLa' T»H]»	BO'≠
zum	„dass“	„gerade“	„JHWH“	„Fels“ meiner	und nicht	„Argheit“	„[Arges]“	in „ihm“
zum vergegenwärtigen zu machen	denn	-	ü:Er macht werden	-	-	Hinaufzuweihendes	-	-
נָדַר	כִּי־	יָשָׁר	הִיא	צוּרִי	וְלֹא־	עוֹלָתָה	עוֹלָתָה	בּוֹ
pk.p	ms.cj,ms	aj.ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1s [na].ms.cs	pk.ng pk.cj	fs.QR	fs.QR	pk.p
sf.3ms	pk.p	sf.3ms	pk.p	sf.1s	pk.ng	fs.QR	fs.QR	pk.p

1 s:Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"